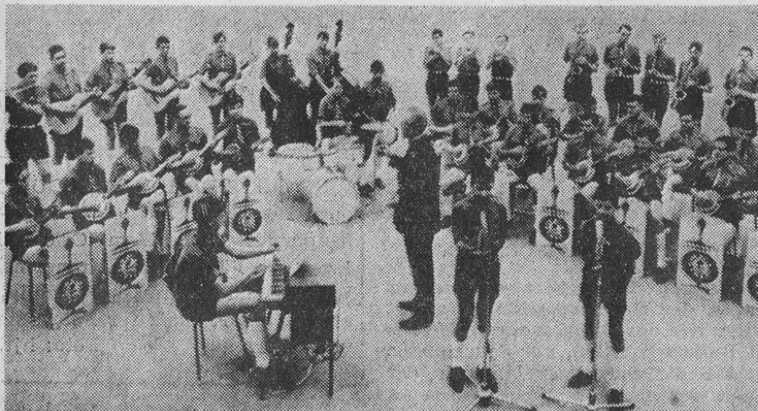
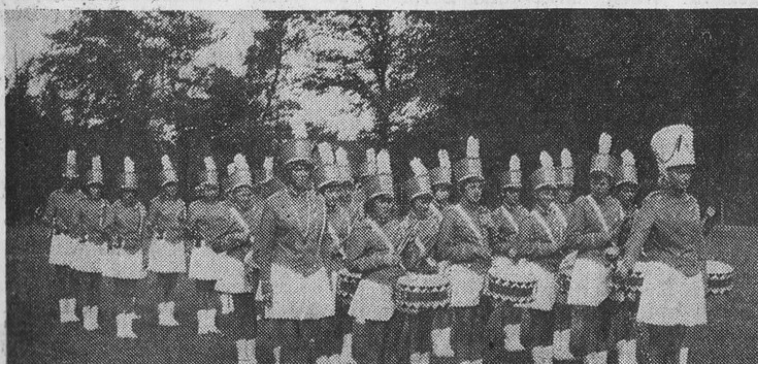


BELGIEN: Harmonie Sint Aloysiuscollege, Menen.



BELGIEN: Banjo-Orkest van Vlaamse Studenten, Menen (oben).  
DÄNEMARK: Brovst-Pige-Gard, Brovst (unten).



## Liebe Volksmusiker von fern und nah

Die Mitglieder des Musikzuges der Bramstedter Turnerschaft von 1861 möchten Ihnen auf diesem Wege einen herzlichen Willkommensgruß entbieten. Zum zweiten Mal findet in unserer kleinen Stadt ein internationales Volksmusikertreffen statt. Wir freuen uns besonders, daß einige Vereine, die bereits unser erstes Treffen vor zwei Jahren besuchten, sofort wieder zugesagt haben. Aber ebenso herzlich freuen wir uns darüber, daß einige neue Vereine zu uns gekommen sind.

Nach Anfangserfolgen vor zwei Jahren hat sich unser Musikzug vorgenommen, in Zusammenarbeit mit der Stadtvertretung und der Bevölkerung unserer Stadt, in Abständen von zwei Jahren ein internationales Volksmusikertreffen durchzuführen. Wir möchten Volksmusikvereine aus dem hohen Norden von Europa mit Vereinen aus dem Westen, dem Süden und hoffentlich auch in nicht allzuferner Zeit aus dem Osten Europas zusammenführen. Wir sind der Meinung, daß sich unsere geographische Lage in Schleswig-Holstein an der Europastraße 3 geradezu dafür anbietet. Durch aktive Mithilfe möchten wir unseren bescheidenen Teil zum gegenseitigen Verständnis unter den Völkern beitragen.

Was wäre dazu besser geeignet, als unsere geliebte Volksmusik. Die Sprache der Musik kennt keine Grenzen.

Wir wünschen Ihnen einen angenehmen Aufenthalt in Bad Bramstedt und würden uns sehr freuen, wenn Sie in zwei Jahren wiederkommen würden.

WALTER KRUSE  
Obmann des Musikzuges

## Beste volksmuziekanten van vern en na

De leden van de muziekkorps de „Bramstedter Turnerschaft van 1861“, wil hiermee op deze weg een hartelijke welkomsgroete aan komen laten. Voor de tweede maal vind in onze kleine Stad een internationale volksmuziektreffen staat. Wij zijn bizonden blij dat einige verenigingen, die voor twee jaren ons eerste Treffen bezogten, direkt weer komen willen. Wij zijn ook blij dat einige nieuwe verenigingen daar bij gekomen zij. Na de goede ervolgen van voor twee jaar had onze muziekvereniging, voorgenomen, in samenwerking met de Stadraad en bevolkering elke twee jaar een internationale muziektreffen door tevoeren.

Wij willen graag, de muziekverenigingen van Oost, West, Zuid en Noord, Europa samen doen. Wij zijn de mening, dat sich onze geografise lage in Schleswig-Holstein aan de Europastraat 3 sich juist daarvoor aan bied. Door aktief meetehelpen willen wij onze bescheide deel bijdragen tot tegenzeitigen Verstantenis onderde Volkeren. Wat waar daar voor beter geeigend als onze goede volksmuziek. De Taal vande muziek kan geen grenzen.

Wij wensn U een aangenaame openthalt in Bad Bramstedt en wij zullen blij zijn wanneen U in twee jaren noch maar kommen willen.

## Kjare folkemusikkere fra fjern og naar

Medlemmene fra musikkorpsen fra Bramstedter turnforening 1861 ønsker



### VLAAMS BANJO-ORKEST.

Op een dag kwamen twee bussen de kazerne van het 5e Linie te Soest binnenrijden, met een tachtig jongens uit Mene, - blauw hemd, gele halsdoek en korte broek - : het Banjo-orkest van Vlaamse Studenten. De groep was op doortocht naar Hamburg, waar ze deelnamen aan de Internationale Jeugdmuziekwedstrijd.

Als tegenprestatie voor het logement, gaven de jongens een concertavond, die bijgewoond werd door een 150 soldaten, en die ongetwijfeld tot een succes voor de 40 muzikanten is uitgegroeid. Een prestatie, en dan weten dat de jongste muzikant 10 jaar was.

Vooraf door de twee sopraantjes werd het een poëtische avond, met onder meer noegro's, waarbij de lichte en zwaardere stemmen mooi contrasteerden. De dirigent, de h. Bouckaert oogste dan ook een geweldig applaus, vooral bij de uitvoering van een eigen compositie op tekst van Gezelle. Er was dan nog een verrassing voor de soldaten, toen het Banjo-orkest in de kazerne een Harmonie vormde, die onder gejuich van de soldaten een parademars met Vlaamse marsliederen presenteerden.

Er was ontroering bij de soldaten, toen hen op originele wijze een «Wel te rusten, goede nacht» werd gewenst...